

## Telegraphische Depeschen.

(Wird von der „United Press“)

### Irland.

#### Southern.

Washington, D. C., 26. Jan. In der gestern Abend stattgefundenen Parteibeschreibung der demokratischen Mitglieder des Abgeordnetenhauses wurde mit 89 gegen 71 Stimmen der Beschl. gefasst, die Inlandsteuer-Vorlage mit dem neuen Einkommensteuer-Vorlage zu einem Zusatz der jetzt im Hause debattierten Zollvorlage zu machen. Wilson hatte beantragt, daß die Inlandsteuer-Vorlage als eine unabhängige Vorlage behandelt werden sollte.

Sieles von New York leitete sich noch in der gestrigen Hausung eine heftige Rede gegen die Einkommensteuer.

Washington, D. C., 26. Jan. Cochrane von New York sagte heute im Abgeordnetenhaus die Intriguen gegen die Einkommensteuer-Vorlage fort. Bald waren indessen genug Abgeordnete erschienen, um die von Cochran vermittelte beschlußfähige Anzahl zu bilden.

Wales von Texas berichtete im Namen des Zuteilungsausschusses günstig über den Beschl. an, welcher dem Schatzamtssekretär das Recht abspricht, Obligationen auszugeben, außer für Einkommenszwecke. Die Sache wurde auf den Hausstand gestellt.

Nachdem sich noch Reed von Maine und Bynum von Indiana wegen angeblich falsch übergebener Aufzeichnungen Reeds ein wenig herumgeritten, ging das Haus in die Geschäfts-Sitzung über und beriet die Zollvorlage weiter.

Im Senat werden fort und fort Intriguen gegen die Annahme der Zollvorlage verlesen.

#### Der Sieger Corbett.

Jacksonville, Fla., 26. Jan. Auf die drei Gänge in der gestrigen Preis-Kampfabend zwischen Corbett und Mitchell folgte kein anderer mehr, und Corbett blieb also Sieger und „Meister der Kampfabend“. Corbett, ohne auch nur eine Schramme davongetragen zu haben. Man ist jetzt hochgepumpt, ob Corbett seinen Preisföhrer vorher aus gegenüber dem Australier-Peter Jackson wird behaupten können.

#### Dampferunfälle.

##### Angesommen:

New York: Belgienland von Antwerpen.

New York: Fürst Bismarck von Hamburg; Braunshof von Bremen; Germanic von Liverpool.

##### Abgegangen:

New York: Wieland nach Genua und Neapel; Dania nach Hamburg; Siberian nach Glasgow.

Queenstown: Adriatic, von Liverpool nach New York.

Genua: Kaiser-Wilhelm II. nach New York.

An Dungeness vorbei: Gutheil, von Hamburg nach New York.

Wegen der zu großen Feuergefahr auf der See hat die Liverpooler „White Star“-Dampfergesellschaft gestern ihren New Yorker Rotalagenten durch eine Kabeldepesche angewiesen, in Zukunft gar keine Baumstämme nach New York zur Beförderung mit Passagieren und Postpaketen anzunehmen. Wie man hört, wollen auch alle anderen überseeischen Dampfergesellschaften eine derartige Anordnung treffen.

#### Wetterbericht.

Für die nächsten 18 Stunden folgen des Wetter in Illinois: Schön; nur Strichregen im nördlichen Teil; die Winde schlagen in südliche um; wärmer Samstag früh und im südlichen Teile Samstag Abend.

#### Telegraphische Notizen.

— Aus Memphis, Tenn., wird berichtet: Das seit mehreren Tagen anhalten- und unversöhnlich kalte Wetter hat die Frühgeheimde und das Frühobst gänzlich vernichtet. Im Staat Mississippi standen bereits die Erbsen in voller Blüte, und man fürchtet jetzt stark, daß die ganze Ernte verloren ist.

In einem Wahnsinnsanfall erschoss gestern Abend Frau Keller in Auburn, N. Y., ihren Gatten, den Gärtner Keller (welcher vor 5 Jahren aus der Schweiz emigrierte), dann ihr kleines, 9 Monate altes Kind und endlich sich selbst. Die Frau hatte schon seit längerer Zeit Spuren von Wahnsinn gezeigt, doch hatte Niemand denselben für besonders gefährlich gehalten.

— In voriger Woche sind im Ganzen 3000 Juden über Odesa, Südrussland, nach England ausgewandert.

— In Wien hat sich Dr. Jacques (?), ein Mitglied des österreichischen Reichsrates erschossen.

— Eine Depesche aus Orenburg, Südrussland, meldet eine schlimme Eisenbahnkatastrophe, welche sich unweit Samara ereignete. Ein Personenzug stieß mit einem Güterzug zusammen, zu welchem auch fünf mit Petroleum ladene Wagen gehörten; das Petroleum geriet in Brand, und die Waggons kamen um, und zwar meist durch die Flammen.

## Russland.

### Bismarcks Einzug.

Großartige Kundgebungen. — Der kaiserliche Personenzug. — Des Ex-Kanzlers erst-gravitätische Reise.

Berlin, 26. Jan. Heute früh um 9½ Uhr fuhr Fürst Bismarck mit seinem Sohne Herbert und mehreren Freunden von Friedrichshagen hierher ab. Noch gestern Abend waren die Beamten, welche die sämtlichen Anstalten für die Reise getroffen hatten, nach Friedrichshagen abgereist. Bezeichnend ist es, daß gestern Abend nochmals das Gerücht ausgebreitet wurde, daß Bismarck vor Mitternacht eintreffen werde, und sich auf dieses Gerücht hin abermals große Menschenmengen unter den Linden und am Leipziger Bahnhof ansammelten.

Die „Nordd. Allg. Zeitung“ theilt mit, daß, um dem Fürsten seine Untertänigkeit zu bezeugen, dem Publikum sein Zutritt unmittelbar zum Leipziger Bahnhof gestattet werden wird, wo der Bismarck-folgezug eintrifft. Dem „Volksanzeiger“ wird aus Friedrichshagen berichtet, daß sich der Fürst unmittelbar vor der Abreise in der besten Stimmung befand; sein körperliches Befinden ließ ebenfalls nichts zu wünschen übrig, und er hatte sich in den letzten Tagen viel herumbewegt. Hunderte von Glückwunschtelegrammen trafen aus allen Theilen Deutschlands sowie aus dem Auslande im Schloß Friedrichshagen ein.

Als es Zeit war, sich nach dem Bahnhof von Friedrichshagen zu begeben, erschienen 18 in Kaiserlich-Uniform, über welche er einen Pelzrock gezogen hatte. Er war von seiner Gattin und mehreren Freunden begleitet. Sechs Mädchen streuten Blumen auf den Weg. Bereits um 8 Uhr war auch eine große Menschenmenge aus Hamburg eingetroffen und brachte ein Hoch nach dem andern aus.

Sechs weißgekleidete Damen aus Friedrichshagen überreichten dem Fürsten kurz nach 9 Uhr einen großen, mit Bändern verzierten Lorbeerkranz, welcher die Aufschrift trug: „Glückliche Reise!“ Die Gattin des Fürsten blieb am Bahnhof, bis der Zug abfuhr. Dr. Schweininger und Dr. Ohlendorff, der bekannte Privatsekretär Bismarcks, fuhren mit. Als der Zug abfuhr, wollten die Hochs und die Kufe: „Glückliche Reise!“ und „Auf Wiedersehen!“ sein Ende nehmen. Bismarck dankte und brüllte auch vielen die Hand.

Die „Nordd. Allg. Ztg.“ sagt: „Es sind jetzt nahezu 4 Jahre, daß der Kaiser nicht mehr dem Fürsten Bismarck Angehörig in Angehörig gegenübergekommen ist. Heute wird der Fürst der Gattin Dr. Majestät sein und wird sich überzeugen, daß die Dankbarkeit des Hofes und des Volkes für seine unvergleichlichen Dienste unverändert weiterbesteht. Jeder Patriot dankt dem Kaiser dafür, daß er einen so frohen Tag für Deutschland bereitet hat. Möge dieses Verhörsfest auch weitere Früchte für unser ganzes politisches Leben tragen.“

Berlin, 26. Jan. Der Zug mit Bismarck traf zur programmatischen Zeit heute Nachmittag am Leipziger Bahnhof ein. Prinz Heinrich (der Bruder des Kaisers) der Kommandant von Berlin und ein großes Gefolge Offiziere warteten auf die Ankunft des Fürsten. Als der Zug hielt, laute Prinz Heinrich aus der ihn umgebenden Gruppe auf und schritt direkt auf den Wagen des Exkanzlers zu. Er schüttelte diesem und dem Grafen warm die Hand. Dann befahl die Partie die königliche Staats-Equipage, welche ihrer wartete. Der Fürst nötigte den Prinzen Heinrich zu folgen, obgleich Prinz Heinrich ihm diesen Ehrenplatz einräumen wollte. Graf Serbelli und der Kommandant von Berlin führten in der zweiten Equipage hinterher. Bismarck trug die weiße Uniform der Kaiserlich-Kaisers mit der Generalauszeichnung. Von der Volksmenge erschollen betäubende Schreie, als die Equipagen sich in Bewegung setzten. Bismarck lächelte freundlich und grüßte vielfach.

Die Staats-Equipage war geschlossen, aber die großen Fenster gestallten vollständigen Einblick. Eine halbe Eskadron des Garderegiments ritt vor und hinter der Equipage.

Die Prozession bewegte sich über die Molte-Brücke, welche die Spree in der Nähe des Bahnhofs überspannt, durch die Straßen, welche am Thiergarten entlang führen, nach dem Brandenburger Thor, dann unter den Linden am Palais des Kaisers Wilhelm I., dem Opernhaus, dem Palais der Kaiserin Friedrich vorbei und nach dem Palais des Fürsten des Großen bis zu den Thoren des Palais war mit Mitgliedern der Veteranen-Vereinigungen, Feuerwehren, Schützen- und Turnvereinen besetzt. Die meisten Häuser an der Zuglinie waren mit Fahnen geschmückt, und die ganze Berliner Bevölkerung und viele Laufende Fremder bewillkommneten den Fürsten; namentlich die Jugend schrie sich ganz heiser.

Dr. Schweininger fuhr in einer Droschke am Ende des Zuges.

Als man im Schloß eintraf, stiegen Bismarck und Prinz Heinrich aus der Staats-Equipage und schritten in das Schloß. Der Kaiser, welcher nicht an der Treppe stand (er hatte unter den Bahnhofs kommen können, da er an einem anderen Bahnhof den König von

Sachsen hatte empfangen müssen, und dann zu wenig Zeit mehr übrig war) empfing den Gast und trug zu dessen Ehren die Uniform des Bismarck-Regiments. Sein Empfang des greisen Staatsmanns war so warm und herzlich, wie nur möglich. Der Kaiser umarmte den Fürsten und küßte ihn auf die Wangen. Das war der Verhörsfest!

Bismarcks ruhig-gravitätische Haltung dabei fiel aber auf, und es wird natürlich wieder darüber gelauscht!

Berlin, 26. Jan. Als die Staats-Equipage vor den Thoren des kgl. Schlosses hielt, und Bismarck und Prinz Heinrich ausstiegen, war Erstere sehr auf den Arm des Prinzen geleitet und ging sehr gebeugt. Es hieß erst, der Kaiser habe deswegen Bismarck nicht am Bahnhof selbst empfangen, weil er den König von Sachsen am Leipziger Bahnhof zu empfangen gehabt habe. Doch stellt sich jetzt heraus, daß der Kaiser auch dort nicht war, sondern im Schloß blieb, da er peinigend darauf bedacht war, daß alle Arrangements zum Empfang Bismarcks auf das Genaueste klappeten. Die Lokomotive, welche den Fürsten und sein Gefolge von Spandau aus hierher beförderte, war mit Blumen-Guirlanden geschmückt, und auch alle Staats-Equipage durch die Straßen nach dem Schloß fuhr, warf die Volksmenge Blumen vor der Prozession her.

Der König von Sachsen fuhr, nach seiner Ankunft am Leipziger Bahnhof, nach der Kaserne des Mannen-Garderegiments und nahm dort ein Gabelstühler.

Das Gabelstühler im Schloß wurde um 1:45 Uhr Nachmittag in den Privatgemächern des Kaisers aufgetragen. Es waren nur für drei Personen Gebete geleitet: für den Kaiser, die Kaiserin und Bismarck. Nach Beendigung des Mahles zog sich Bismarck in die für ihn bestimmten Gemächer zurück, um kurze Zeit zu ruhen. Alle Minister, einschließlich des Kanzlers Caprivi, fuhren nach Bismarcks Gemächern und ließen ihre Karten dort. Der erste Minister, welcher seine Courtoisie bezeugte, war Dr. v. Bülow.

Der Kaiser hat den Fürsten Bismarck zum Chef des berühmten Kaiserlich-Regiments (Garderegiments) ernannt. Eine Deputation des Regiments gibt dem Fürsten heute Abend ein Festmahl.

In vielen öffentlichen Lokalen steht man jetzt lorbereitete Büsten Bismarcks.

#### Der Kaiser bleibt fest.

Berlin, 26. Jan. Wie die „Freie Ztg.“ mittheilt, hat sich Kaiser-Wilhelm dem Präsidenten des preussischen Abgeordnetenhauses (Herrn v. Koller, der bekanntlich zur konservativen Partei gehört) gegenüber dahin ausgesprochen, daß er mit der Politik des Kanzlers Caprivi bezüglich des russischen Handelsvertrages vollkommen einverstanden sei, daß er unter allen Umständen an seinen verfassungsmäßigen Rechten festhalten werde, und daß die Konventionen sich sehr irren, wenn sie glauben, er werde sich durch die Opposition einen neuen Kanzler aufzwingen lassen.

Strikte kein kirchliches Begräbniß.

Berlin, 26. Jan. Dr. Roemer aus Neustrelitz, welche den Major v. Wismann auf dessen letzter Expedition nach dem Afrika-See begleitet hatte, war bekanntlich vor einigen Tagen von dem Militär-Erstenführer Delacroix (in dessen Gattin er verheiratet war), im Duell erschossen worden. Die Leiche wurde nach Neustrelitz übergeführt, um dort beerdigt zu werden. Indes hat es der dortige Konsistorialrath und Hofprediger Rangbier für angezeigt erachtet, dem im Duell Gefallenen das kirchliche Begräbniß zu verweigern.

#### Sport-Ereignis in Dresden.

Dresden, 26. Jan. Hier hat sich schon seit einigen Wochen ein Griechisch-Rämen-Pierri, mit gutem Erfolg als Ringkämpfer probiert. Nachdem er zahlreiche Gegner, darunter einige, deren Namen in der Welt des Ringports bisher einen guten Klang hatten, gewonnen, ging ihm von dem bekannten Ringkämpfer Alas, dem ein Ruf zweier Welten vorausging, eine Herausforderung zu. Alas kam von Hamburg nach Dresden und wurde vom Griechen Pierri jämmerlich gewonnen.

#### Zusammenkunft der Festtraine.

Gotha, 26. Jan. Herzog Alfred von Sachsen-Coburg und Gotha, der „Engländer“, welcher am 22. August v. J. nach dem Tode seines Oheims die Regierung der Herzogthümer übernahm, gebent demnachst hier seinen feierlichen Einzug als Landesfürst zu halten. Natürlich werden schon überhand großartige Vorbereitungen hierzu getroffen. So wurde eine Generalprobe des in dem Festprogramm vorgesehenen Einholungszuges veranstaltet, bei der es leider nicht ohne Unfälle abging. Der mit Aufbruch von vieler Mühe und großen Kosten hergestellte Staatswagen wurde vollständig demolirt, und während des Probedurchmarsches der Mitglieder der Wegzug-Regiment brach eine mit Zuschauer dichtbesetzte Tribüne zusammen, wobei eine Frau sofort getödtet und mehrere andere Personen schwer verletzt wurden.

## Striken gegen den „Vorwärts“.

Berlin, 26. Jan. Der „Vorwärts“, das hiesige Organ der Sozialdemokraten, druckt in seinem Inzeratentheile eine Anzeige ab, in welcher der Verein der Stereotypisten bekannt macht, daß er infolge von Lohnstreiks über den „Vorwärts“ die Sperrung verhängt hat, daß also, ohne nicht eine anderweitige Regelung der schwebenden Streitfragen stattgefunden, keines seiner Mitglieder für den „Vorwärts“ arbeiten wird.

#### Theaterhandal.

Machen, 26. Jan. Hier ist es zu einem bösen Theaterhandal gekommen. Die an dem hiesigen Stadttheater angeführte Aufführung von „Cavalleria Rusticana“ mußte mitten im Stück plötzlich abgebrochen werden, da die Träger zweier Hauptrollen, der Baritonist Gura, dessen Gattin erst vor ganz kurzer Zeit beerdigt worden ist, und die Sängerin Mischkin, von der man behauptet, daß sie sich von Herrn Gura in mehr als erlaubter Weise den Hof machen lasse, dem Publikum mit größter Konfuzenz ausgepfiffen wurden. Beide fordernten alsbald dem Direktor ihre sofortige Entlassung, die ihnen auch ansandlos bewilligt wurde.

#### Siedet ein Attentat.

Barcelona, Spanien, 26. Jan. Gestern gegen Abend wurde auf den Zivilgouverneur von Barcelona, R. Larroca, ein Bombenattentat verübt. Als der Gouverneur seine Tagesgeschäfte in der Prefektur erledigt hatte und gerade seinen vor dem Gebäude haltenden Wagen bestieg, stürzte ein Mann herzu und feuerte zwei Revolverkugeln durch das noch offene Fenster des Wagenlagers auf den Gouverneur ab.

Der zweite Schuß fuhr dem Gouverneur in die linke Kinnlade; doch hatte dieser noch Geistesgegenwart genug, den Wagenhaken sofort aufzuheben und den Bedienten zu befehlen, den Attentäter festzunehmen. Legterer wurde rasch gefaßt, entwaffnet und der Polizei übergeben, er nannte sich erst Macon, später aber Ramon Marrull, und machte kein Geheiß daraus, daß er Anarchist sei. Er sagte er aber, er habe den Gouverneur erschießen wollen, um den Tod des Anarchisten Balas zu rächen, später jedoch verhielt er, er habe Larroca nur erschrecken wollen.

Ein anderer Mann hatte sich in seiner Begleitung eine Zeit lang von der Prefektur befunden, der Verhaftete weigerte sich aber, den Namen desselben mitzutheilen.

#### Lotabericht.

Veränderungen im Polizei-Departement.

Laut einer Spezial-Verordnung vom Polizeichef Brennan wurde heute der Lieutenant James B. Bonfield von der neuen Station an der 86 St. und Vincennes Ave., wo er seit einigen Tagen seines Amtes waltete, nach der Station an der Stanton Ave. versetzt. Er nimmt hier den Platz des Lieutenants Hubbard ein, der daselbst nach der neuen Station versetzt wurde. Die Verlegung hat den Zweck, es dem Lieutenant Bonfield leichter zu machen, von der Station aus nach seiner Wohnung zu gelangen.

Lieutenant John M. Collins wurde von der Central Station im Rathshaus nach der Station an der Garrison Str., und Lieutenant Wm. Dolan von der Centralstation am Seeufer nach der Station im Rathshaus versetzt.

Die Resultate der Sitzung des Polizei-Untersuchungsausschusses vom letzten Dienstag wurden heute bekannt gemacht und zwar wie folgt: Polizei-Joseph Biel vom 3. Bezirk wurde wegen Pflichtvernachlässigung und Schlafens auf Posten entlassen. Dasselbe Schicksal wurde dem Polizeisten McQuerry vom 8. Bezirk zu Theil und zwar wegen unterlaßener Wegkleben vom Dienst. Auch der Polizei John W. Pence vom 14. Bezirk mußte sich aus ähnlicher Ursache nach anderer Beschäftigung umsehen und desgleichen die Polizisten Thomas B. Couray vom 19. Joseph McQuerry vom 21. und John Hunt vom 23. District. Mehrere andere kamen diesmal noch mit leichten Strafen davon.

#### Unter hoher Bürgschaft.

Der Kraftmann Charles Elsworth alias „Liverpool“, über dessen Verhaftung die „Abendpost“ am 24. v. J. ausführlich berichtet hat, erweist sich nachträglich als ein äußerst verwegener Verbrecher. Außer dem ihm ursprünglich zur Last gelegten Einbruch bei Nellie Miller, Nr. 142 Wabash Ave., wird er noch verschiedener anderer, zum Theile schwerer Verbrechen bezichtigt. Fräulein Nellie Langdon erschien heute vor Richter Foster und beschuldigte Elsworth, daß er, während sie im Bette lag, sich in ihr Zimmer eingeschlichen und sie, mit dem Revolver in der Hand, vergeblich zu haben. Sodann habe er ihr einen Brillantring vom Finger gezogen und sich unbekümmert entfernt, da sie vor Schreck und Scham fast bewußtlos war. Ferner befindet sich unter den Opfern des Schurken der Kleiderhändler M. Wolf, der sein Geschäft Nr. 2963 State Str. hat. Elsworth klagte ihm Kleider im Werthe von \$85. Die Verurteilung gegen den Verbrecher wurde auf nächsten Montag verschoben, und er unter \$1800 Bürgschaft gestellt.

## Painters Einrichtung.

Ein graufiges Schauspiel im Gefängniß-Korridor.

Das Seil reißt und macht eine zweite Einrichtung notwendig.

Der zum Tode Verurtheilte bekennt sich vor Gott und Menschen unschuldig.

Eine weitere Andenfrist war von Gouverneur Alldred verweigert worden.

#### Geschichte des Verbrechens.

Um vier Minuten nach 8 Uhr heute Morgen führte George Painter seine schwere Morde am Galgen.

Es war eines der graufigsten Schauspiele, das Menschenaugen jemals gesehen haben. Als das Fallrett auf dem zur Tode Verurtheilten stand, mit bligender Gesichtsmiene niederkam, riß das Seil, und der zuckende Körper des Unglücklichen, der über zweihundert Pfund wog, fiel achtzig Fuß auf das Steinpflaster des Korridors.

Ein Gefühl des Entsetzens packte die Zuschauer, als sie den Gehängten zur Erde fallen sahen. Die Werten sprangen von ihren Ecken auf. Die Gerichtsbedienten eilten sofort von dem Gerüst herunter und hoben den offenbar bewusstlosen, aber noch stöhnenden Mann auf. Man sah das Blut durch die weiße Klappe dringen. Inzwischen hörte man von ferne ein unheimliches Getöse. Es waren die Gefangenen, die auf irgend eine unerklärliche Weise von dem schrecklichen Vorfall gehört hatten, und in lautes Schreien ausbrachen. Inzwischen wurde in aller Eile die Schlinge auf's Neue zurechtgemacht; das Fallrett wieder aufgerichtet und die halb leblose Form des Unglücklichen auf das Fallrett gelegt. Es war genau vier Minuten nach 8 Uhr, als das Fallrett zum zweiten Mal fiel, und Painters wirrliche Einrichtung erfolgte.

Der Gefängnißarzt, Dr. C. E. Fortner, sprach eiligst hinzu, um festzustellen, ob der Tod thatsächlich eingetreten war. Am ersten Tische vor dem Galgen saßen die Ärzte Dr. Frank A. Well, Dr. Walter, Dr. Rabbod, Dr. McGrath, Dr. Lumbard, Dr. Thos. A. Davis, die als Sachverständige zur Feststellung des Todes erschienen waren. Der von Dr. Fortner ausgestellte Todesbescheinigung gibt als Todesursache Verrentung der Wirbelsäule an.

Es war etwa 8 Minuten vor 8 Uhr heute Morgen, als die Prozession, an deren Spitze County-Sheriff Gilbert marschierte, mit dem zum Tode Verurtheilten aus der Privatobstade des Herrn Price herannahte. Zu beiden Seiten Painters gingen die Reverenden Dr. Sheffin und Moordyke. Painter war in einen dunklen Anzug gekleidet, er trug ein schwarzes Käppchen auf dem Kopf, hatte aber keinen Hemdkragen an, so daß herab der Hals frei war. Nachdem er mit festem Schritt, und ohne das geringste Zeichen von Furcht, auf die Mitte des Fallrettes getreten war, riß er den Anwesenden mit einem Ruckeln zu, gleichsam als ob er verabschiedete Bekannte begrüßen wollte. Red. Moordyke sprach ein kurzes Gebet, Painter lautete ruhig und mit sichtlicher Anbacht den tropfenden Worten des Geistlichen. Dann richtete Sheriff Gilbert an ihn die Frage, ob er noch etwas zu sagen wünsche. Ein Moment schen er zu zögern, dann aber mit festem Blicke den Versammelten in's Antlitz sehend, begann er, anfangs etwas zögernd, zu sprechen. Im Laufe der kurzen Ansprache wurde sein Benehmen sicherer und seine Stimme lauter. Er sagte: „Meine Herren! Ich sehe einige Freunde hier. O Gott, vergib ihnen! Keiner von meinen wahren Freunden wurde hierherkommen, um mich sterben zu sehen. Es thut mir weh. Wenige wahre Ehrenmänner sehen einer Hinrichtung zu. — Bräutlichkeit hat den Menschen Anderes gelehrt. Es gab eine Zeit, wo Menschen in Indien den Tod suchten, weil sie glaubten, damit zukünftigen, besseren Leben näherzukommen. Heute fürchte ich den Tod, ich möchte nicht sterben.“ Eine kurze Pause folgte. Alldred's Stille lagerte über der Versammlung. Man hätte in diesem Augenblick eine Stednadel fallen hören können, so still war es in dem langen, düsternen Korridor. Dann plötzlich schien es, als ob er seine ganze Kraft zusammenraffen wollte, und mit fester Stimme fuhr er in seiner Rede fort: „Hören Sie mich. — Wenn ich Alice Martin, das Weib, das ich liebte, getödtet hätte, so bete ich in dieser Minute, meiner letzten Minute auf Erden, der ewige Gott möge mich in die ewige Hölle senden und mich in alle Ewigkeit dort behalten. Wenn in dieser Versammlung ein amerikanischer Bürger, ein Amerikaner im Herzen, ist, dann sehe er zu, daß der Mörder Alice Martin's gefunden werde. Ich sehe Hunderte von Beamten hier, aber wenige Amerikaner.“ Nachdem er geredet, wurde ihm die weiße Klappe über den Kopf gezogen und der Senker ging an sein Werk.

Daß er sterben mußte, wurde ihm gestern Abend kurz nach 8 Uhr vollends klar, als aus Springfield von seinem Anwalt, Major Wadburne, die telegraphische Botchaft eintraf, die die inhaftirten Worte enthielt: „Gouverneur Alldred hat ein weiteres Gefängniß verweigert.“ Painter, der im kleinen Zimmer hinter der Office des Gefängniß-Präsidenten in Ottawa beauftragt war, um das Telegramm zu empfangen. Ohne das geringste Zeichen des Schreckens nahm er das gelbe Rouvert, und gab es, nachdem er es gelesen, Herrn Price zurück. „Es ist genau so, wie ich es erwartet“, war Alles, was er darauf zu sagen hatte. Dann wandte er sich zu den Herren, die ihn umstanden, Gefängnißarzt Dr. Fortner, Anwalt Luther Kallin Mills, der sich bekanntlich große Mühe gegeben hat, Painter vom Galgen zu retten, und Ex-Anwalt William E. Young, mit den Worten: „Das Schicksal wird aus dieser Welt. Im Jenseits wird mein Leben ein höheres, reineres sein.“ Er sprach die Worte mit einer Ruhe und Gelassenheit, die geradezu bewundernswürdig war, während diemlenden die tiefste Erregung zeigten. Nach einer Weile brühte er noch den Wunsch aus, Dr. Bolton, den Pastor der Centenary Methodistkirche, der die ganze Zeit sein geistlicher Berater gewesen war, zu sehen. Herr Price schickte sofort einen Boten an den Pastor; dieser war jedoch durch Krankheit verhindert, dem letzten Wunsche des Verurtheilten nachzukommen. Sheriff Gilbert fragte Painter, ob er nicht Hunger verspüre, was er nach längerem Bedenken bejahte. Er bestellte ein halbes Hühn, ein Duzend Austern, Brod, Butter und Kaffee, und verzehrte sein Abendbrot mit großem Appetit. Es ist kaum glaublich, aber trotzdem wahr, daß er sich mit seiner „Todeswache“ Wallace zu einem Kartenspiel hinsetzte und dabei ruhig eine Zigarre rauchte, während draußen im Korridor die nöthigen Vorbereitungen für die Hinrichtung in aller Stille getroffen wurden.

George H. Painter wurde am 24. Februar 1885 in Brooklyn, N. Y., geboren, und ging im Alter von 17 Jahren nach South Norwalk, Conn., wo er sich in einer Maschinenwerkstätte zum Maschinenführer ausbildete. Da er jedoch an diesem Handwerke keinen Geschmack fand, kehrte er vier Jahre später nach Brooklyn zurück und kaufte hier eine Apotheke an der Ecke von Market- und Broadway. Er verheiratete sich alsbald und nahm unter seinen Freunden und Bekannten eine geschätzte Stellung ein. Vor etwa 15 Jahren übersiedelte er nach Chicago und hat hier mit einer oder zwei kurzen Unterbrechungen gewohnt. Er arbeitete in Chicago als Maschinist in den Werkstätten der Chicago, Burlington & Quincy-Bahn. Nachdem seine Frau im Jahre 1887 gestorben, fing er an, sich einem leberlichen Lebenswandel hinzugeben. Er gab seine Stellung auf, und man sah ihn häufig in Lokalen niedrigen Ranges verkehren. Painters Mutter, die in South Norwalk, Conn., lebt und 81 Jahre alt ist, weiß nichts von dem Tode ihres Sohnes. Zwei Brüder wohnen in Aurora, Ill., und haben ihn verschiedentlich Male im Gefängniß besucht, obwohl sie im letzten seinen großen Antheil an seinem Schicksal zu nehmen scheinen.

In dem „Prince Scating Ring“ auf der Westseite war es, wo er Alice Martin kennen lernte, und nachdem er eine Zeitlang mit ihr verkehrt, mietheten sie sich Beide ein Zimmer im Hause Nr. 86 Green Str., und lebten hier als Mann und Frau zusammen. Das Verbrechen, das Painter heute Morgen mit dem Tode büßte, war die Ermordung Alice Martin's, die in der Nacht des 17. Mai 1891 erfolgte. Wenige Minuten vor Mitternacht hörte ein Mann, Namens Truesdale, und Frau Morris, die in demselben Hause ein Zimmer bewohnten, lautes Schreien und Rufen, wie wenn zwei Menschen sich schlugen, und nach ein Paar Minuten sahen sie Painter aus dem Zimmer herausstürzen, mit dem Schreien: „Alice ist ermordet!“ Painters Tod war mit Blut bespritzt, und als die Nachbarn in das Zimmer eilten, fanden sie das Frauenzimmer leblos, das Gesicht über und über mit Blut bedeckt, die Kleider theilweise zerissen, auf dem Bett liegen. Painter leugnete jede Schuld, aber seine Nachbarn schenkten ihm keinen Glauben, denn sie hatten Beide um 11 Uhr 30 Minuten zusammen in's Haus kommen sehen, während sie ihn nicht wieder fortgehen sahen; Painter allerdings behauptete, daß er nach wenigen Minuten gleich wieder fortgegangen sei, und zwar um eine nahegelegene Wirthschaft an der Madison Str. aufzufragen. Unmittelbar nach der That begab sich Painter nach der Polizeistation an der Desplaines Str., wo er sofort festgenommen und eingesperrt wurde.

Painter wurde unter Anklage gestellt, Nahezu zwei Wochen nach der That in Anspruch, wobei Hilfs-Staatsanwalt W. E. Elliott die Anklage, Theodor Case und Thomas E. Hogan, von der Advokatfirma Case, Hogan & Case, die Vertheidigung führten.

Vom ersten bis zum letzten Augenblick blieb der Angeklagte dabei, daß er unschuldig sei, daß ein Mann Namens Dick, der früher mit dem ermordeten Frauenzimmer zusammengelebt hat, der Thäter sei, aber es half nichts, er wurde von den Geschworenen des Mordes im ersten Grad schuldig befunden, und von Richter Elsworth zum Tode verurtheilt.

telegraphische Botchaft eintraf, die die inhaftirten Worte enthielt: „Gouverneur Alldred hat ein weiteres Gefängniß verweigert.“ Painter, der im kleinen Zimmer hinter der Office des Gefängniß-Präsidenten in Ottawa beauftragt war, um das Telegramm zu empfangen. Ohne das geringste Zeichen des Schreckens nahm er das gelbe Rouvert, und gab es, nachdem er es gelesen, Herrn Price zurück. „Es ist genau so, wie ich es erwartet“, war Alles, was er darauf zu sagen hatte. Dann wandte er sich zu den Herren, die ihn umstanden, Gefängnißarzt Dr. Fortner, Anwalt Luther Kallin Mills, der sich bekanntlich große Mühe gegeben hat, Painter vom Galgen zu retten, und Ex-Anwalt William E. Young, mit den Worten: „Das Schicksal wird aus dieser Welt. Im Jenseits wird mein Leben ein höheres, reineres sein.“ Er sprach die Worte mit einer Ruhe und Gelassenheit, die geradezu bewundernswürdig war, während diemlenden die tiefste Erregung zeigten. Nach einer Weile brühte er noch den Wunsch aus, Dr. Bolton, den Pastor der Centenary Methodistkirche, der die ganze Zeit sein geistlicher Berater gewesen war, zu sehen. Herr Price schickte sofort einen Boten an den Pastor; dieser war jedoch durch Krankheit verhindert, dem letzten Wunsche des Verurtheilten nachzukommen. Sheriff Gilbert fragte Painter, ob er nicht Hunger verspüre, was er nach längerem Bedenken bejahte. Er bestellte ein halbes Hühn, ein Duzend Austern, Brod, Butter und Kaffee, und verzehrte sein Abendbrot mit großem Appetit. Es ist kaum glaublich, aber trotzdem wahr, daß er sich mit seiner „Todeswache“ Wallace zu einem Kartenspiel hinsetzte und dabei ruhig eine Zigarre rauchte, während draußen im Korridor die nöthigen Vorbereitungen für die Hinrichtung in aller Stille getroffen wurden.

George H. Painter wurde am 24. Februar 1885 in Brooklyn, N. Y., geboren, und ging im Alter von 17 Jahren nach South Norwalk, Conn., wo er sich in einer Maschinenwerkstätte zum Maschinenführer ausbildete. Da er jedoch an diesem Handwerke keinen Geschmack fand, kehrte er vier Jahre später nach Brooklyn zurück und kaufte hier eine Apotheke an der Ecke von Market- und Broadway. Er verheiratete sich alsbald und nahm unter seinen Freunden und Bekannten eine geschätzte Stellung ein. Vor etwa 15 Jahren übersiedelte er nach Chicago und hat hier mit einer oder zwei kurzen Unterbrechungen gewohnt. Er arbeitete in Chicago als Maschinist in den Werkstätten der Chicago, Burlington & Quincy-Bahn. Nachdem seine Frau im Jahre 1887 gestorben, fing er an, sich einem leberlichen Lebenswandel hinzugeben. Er gab seine Stellung auf, und man sah ihn häufig in Lokalen niedrigen Ranges verkehren. Painters Mutter, die in South Norwalk, Conn., lebt und 81 Jahre alt ist, weiß nichts von dem Tode ihres Sohnes. Zwei Brüder wohnen in Aurora, Ill., und haben ihn verschiedentlich Male im Gefängniß besucht, obwohl sie im letzten seinen großen Antheil an seinem Schicksal zu nehmen scheinen.

In dem „Prince Scating Ring“ auf der Westseite war es, wo er Alice Martin kennen lernte, und nachdem er eine Zeitlang mit ihr verkehrt, mietheten sie sich Beide ein Zimmer im Hause Nr. 86 Green Str., und lebten hier als Mann und Frau zusammen. Das Verbrechen, das Painter heute Morgen mit dem Tode büßte, war die Ermordung Alice Martin's, die in der Nacht des 17. Mai 1891 erfolgte. Wenige Minuten vor Mitternacht hörte ein Mann, Namens Truesdale, und Frau Morris, die in demselben Hause ein Zimmer bewohnten, lautes Schreien und Rufen, wie wenn zwei Menschen sich schlugen, und nach ein Paar Minuten sahen sie Painter aus dem Zimmer herausstürzen, mit dem Schreien: „Alice ist ermordet!“ Painters Tod war mit Blut bespritzt, und als die Nachbarn in das Zimmer eilten, fanden sie das Frauenzimmer leblos, das Gesicht über und über mit Blut bedeckt, die Kleider theilweise zerissen, auf dem Bett liegen. Painter leugnete jede Schuld, aber seine Nachbarn schenkten ihm keinen Glauben, denn sie hatten Beide um 11 Uhr 30 Minuten zusammen in's Haus kommen sehen, während sie ihn nicht wieder fortgehen sahen; Painter allerdings behauptete, daß er nach wenigen Minuten gleich wieder fortgegangen sei, und zwar um eine nahegelegene Wirthschaft an der Madison Str. aufzufragen. Unmittelbar nach der That begab sich Painter nach der Polizeistation an der Desplaines Str., wo er sofort festgenommen und eingesperrt wurde.

Painter wurde unter Anklage gestellt, Nahezu zwei Wochen nach der That in Anspruch, wobei Hilfs-Staatsanwalt W. E. Elliott die Anklage, Theodor Case und Thomas E. Hogan, von der Advokatfirma Case, Hogan & Case, die Vertheidigung führten.

Vom ersten bis zum letzten Augenblick blieb der Angeklagte dabei, daß er unschuldig sei, daß ein Mann Namens Dick, der früher mit dem ermordeten Frauenzimmer zusammengelebt hat, der Thäter sei, aber es half nichts, er wurde von den Geschworenen des Mordes im ersten Grad schuldig befunden, und von Richter Elsworth zum Tode verurtheilt.

Painter wurde unter Anklage gestellt, Nahezu zwei Wochen nach der That in Anspruch, wobei Hilfs-Staatsanwalt W. E. Elliott die Anklage, Theodor Case und Thomas E. Hogan, von der Advokatfirma Case, Hogan & Case, die Vertheidigung führten.

Vom ersten bis zum letzten Augenblick blieb der Angeklagte dabei, daß er unschuldig sei, daß ein Mann Namens Dick, der früher mit dem ermordeten Frauenzimmer zusammengelebt hat, der Thäter sei, aber es half nichts, er wurde von den Geschworenen des Mordes im ersten Grad schuldig befunden, und von Richter Elsworth zum Tode verurtheilt.

Painter wurde unter Anklage gestellt, Nahezu zwei Wochen nach der That in Anspruch, wobei Hilfs-Staatsanwalt W. E. Elliott die Anklage, Theodor Case und Thomas E. Hogan, von der Advokatfirma Case, Hogan & Case, die Vertheidigung führten.

Vom ersten bis zum letzten Augenblick blieb der Angeklagte dabei, daß er unschuldig sei, daß ein Mann Namens Dick, der früher mit dem ermordeten Frauenzimmer zusammengelebt hat, der Thäter sei, aber es half nichts, er wurde von den Geschworenen des Mordes im ersten Grad schuldig befunden, und von Richter Elsworth zum Tode verurtheilt.

ford am 30. April 1892 zum Tode verurtheilt. Die Hinrichtung pauners sollte am 24. Juni erfolgen. Im letzten Augenblicke gelang es jedoch seinen Anwälten, einen Aufschub zu erwirken; das Staats-Obergericht in Ottawa bestätigte jedoch am 25. October 1893 das Todesurtheil. Am 13. December v. J. wandte sich Major Wadburn und Anwalt Case an Gouverneur Alldred mit dem Gesuch um eine Gnadenfrist, um Zeit zu bekommen, einen Antrag auf Genährung eines neuen Prozesses vorzubereiten. Der Gouverneur wies aber das Gesuch zurück. Am nächsten Tage wurde das Gesuch von den genannten Anwälten erneut und gleichzeitig neues Vernehmungsprotokoll beigebracht, was den Gouverneur veranlaßte, Painter eine Gnadenfrist bis zum 12. Januar zu geben. Wie bekannt, gewährte Gouverneur dann noch einen Urtheilsaufschub bis zum 26. Januar; die gefürzte Verhandlung vor dem Gouverneur in Springfield endete mit dem Beschl. des Beschl. der Gerechtigkeit ihren Lauf zu lassen.

Seinen Verletzungen erlegen.

Alldred, Jeremiah Mulvihill im Presbyterianer-Hospital gestorben.



## Anzeigen: Ausnahmefälle

**Nordseite:**  
 May Schmeling, Apotheker, 338 Wells Str.  
 Eagle Pharmacy, 115 Cuthbourn Ave., Ede. St.

C. Weber, Apotheker, 445 N. Clark Str., Ede Dist.  
W. S. Dault, Apotheker, 80 N. Chicago Ave.

[illegible]

A. Raßler, Apotheker, Süd 29. Döblen un-  
 ter Klee etc.  
 B. Behrens, Apotheker, 400 Süd 4. Ostfries-  
 ter, etc. Dampfwaage etc.  
 C. C. Schmel, Apotheker, 401 West Strand  
 etc. etc.  
 D. D. Schmel, Apotheker, 400 Süd 21. Str.,  
 4000 etc.  
 Emil Pfeiffer, Apotheker, 61 Centre Ave. Süd 11.  
 E. E. Pfeiffer, Apotheker, Süd 12. Str. und Klee  
 etc.  
 F. F. Pfeiffer, Apotheker, Pfeiffermühle an Centre  
 etc.  
 G. G. Pharmacy, Milwaukee an N. Maple Süd  
 11. Str.  
 H. H. Pfeiffer, Apotheker, 105 Milwaukee  
 Süd 11. Str.  
 I. I. Pfeiffer, Apotheker, 301 West  
 11. Str.  
 J. J. Pfeiffer, Apotheker, 311 und Pauline Str.  
 etc.  
 K. K. Pfeiffer, Apotheker, 303 E. Chicago Ave. Süd  
 11. Str.  
 L. L. Pfeiffer, Apotheker, 1261-1265 Milwaukee  
 Süd 11. Str.  
 M. M. Pfeiffer, Apotheker, 101 N. Western Ave.  
 etc.  
 N. N. Pfeiffer, Apotheker, Chicago Ave. u. Madison  
 etc.  
 O. O. Pfeiffer, Apotheker, 317 East Madison  
 etc.  
 P. P. Pfeiffer, Apotheker, Kramling und Reiche  
 etc.  
 Q. Q. Pfeiffer, Apotheker, 304 E. Madison  
 etc.  
 R. R. Pfeiffer, Apotheker, 400 West  
 etc.  
 S. S. Pfeiffer, Apotheker, Taylor u. Pauline Str.  
 etc.  
 T. T. Pfeiffer, Apotheker, Taylor und Mar-

Dr. Morgan, 1107 W. Chicago Ave.

[illegible]

Verkaufsstellen der Abendausg.

[illegible]

Washington Heights: John R. R. R.  
Winfield: Fehrmann & Son.

\* Wer deutsche Arbeiter, deutsche  
aus- und Küchenmädchen, deutsche  
Leinwand, oder deutsche Handschäfte  
kauft, erreicht seinen Zweck am besten.

It.







## Verkaufsstellen der Abendmusik

**Northville.**

F. W. Feder, 222 Darling St.  
Fran Rosa Walter, 211 Center St.  
Carl Krummrich, 186 Center St.  
Anna Krummrich, 249 Center St.  
H. Krummrich, 101 N. Clark St.  
Fran Anna Lindemann, 421 N. Clark St.  
A. O. Gerdner, 437 N. Clark St.  
F. Gerdner, 454 N. Clark St.  
F. Gerdner, 637 N. Clark St.  
Johann Rok, 76 Chicago Ave.  
G. C. Krummrich, 249 Center St.  
Joh. Schick, 233 Elizabeth Ave.  
A. Schick, 252 Edinburgh Ave.  
John Schick, 463 Edinburgh Ave.  
Johannes Krummrich, 757 Edinburgh Ave.  
G. Lind, 167 E. Division St.  
Fran R. Wittig, 223 E. Division St.  
F. R. Wittig, 252 E. Division St.  
W. E. Tibbald, 265 E. Division St.  
G. Anderson, 317 E. Division St.  
G. Seifen, 354 E. Division St.  
F. A. Stager, 345 E. Division St.  
Robert G. Rantz, 440 E. Division St.  
F. Wiedner, 116 Eugene St., Ede W. & J. St.  
Julius Stahl, 233 N. Collins St.  
Robert Weber, 149 Nimrod St.  
A. Decker, 185 Varnette St.  
F. Wenz, 44 Varnette St.  
F. Berghag, 491 Varnette St.  
F. Berger, 567 Varnette St.  
A. E. Ehlman, 223 Varnette St.  
F. Gsch, 383 Varnette St.  
Hilfried & Mangenon, 301 N. Market St.  
G. Schroeder & Co., 316 N. Market St.  
F. J. Kunkel, 375 N. Market St.  
G. Edmuller, 322 N. Main St.  
G. G. Bender, 322 E. North St.  
F. Jahn, 289 E. North St.  
F. W. Titius, 283 Edmuller St.  
L. Ertin, 244 Edmuller St.  
Fran Ertump, 361 Edmuller St.  
W. E. Meisler, 567 Edmuller St.  
W. M. Borron, 137 Desfield St.  
Fran Ertin, 50 Wells St.  
John Ertin, 141 Wells St.  
G. Woding, 150 Wells St.  
Fran Johnson, 276 Wells St.  
W. A. Duford, 286 Wells St.  
W. R. Gierst, 329 Wells St.  
Fran Gierst, 344 Wells St.  
L. Gierst, 339 Wells St.  
L. Gierst, 388 Wells St.  
L. Gierst, 525 Wells St.  
L. Gierst, 545 Wells St.  
W. Ewert, 707 Wells St.

**Northville.**

G. W. Peterson, 402 N. Highland Ave.  
F. Deke, 412 N. Highland Ave.  
L. Ransfield, 422 N. Highland Ave.  
F. Hamilton, 437 N. Highland Ave.  
Fran J. Z. Albert, 259 N. Chicago Ave.  
W. Schneider, 248 W. Chicago Ave.  
L. Schick, 276 W. Chicago Ave.  
Chas. Ertin, 413 W. Chicago Ave.  
C. E. Dietricher, 44 W. Division St.

[illegible]

— June, 187 E. 20. Str.

H. S. Butler, 30 Blue Island Ave.  
D. Patterson, 62 Blue Island Ave.  
— Gierregren, 76 Blue Island Ave.  
E. Schaefer, 178 Blue Island Ave.  
J. Dyer, 129 Blue Island Ave.  
Frau Mann, 210 Blue Island Ave.  
Griffith, Estor, 304 Blue Island Ave.  
John Peters, 533 Blue Island Ave.  
Henry Mueller, 533 Canal Street  
Frau Knapp, 533 Canal Street  
Frau T. Cohen, Rems Estr., 68 Canal St.  
A. Hühnefand, 90 Canal Street  
Frau G. G. G. 100 Canal Street  
B. Weinbach, 30 California Ave.  
F. Haber, 129 Colorado Ave.  
Westborough Hospital, 40 Congress St.  
C. J. Smith, 200 Congress St.  
G. Weinberger, 333 Fulton Str.  
C. Engman, 40 E. Collier Str.  
E. Johnson, 212 E. Collier Str.  
W. Gold, 222 E. Collier Str.  
C. Bittanski, 824 E. Collier Str.  
H. Jaffe, 338 E. Collier Str.  
K. Reinhold, 354 E. Collier Str.  
S. Gerstmann, 419 E. Collier Str.  
— Marie, 529 E. Collier Str.  
Frau Riedel, 608 E. Collier Str.  
John Kammner, 700 E. Collier Str.  
Elmer Anderson, 770 E. Collier Str.  
Frau Anselma, 144 W. Carroll Str.  
— Wilhelm, 170 W. Carroll Str.  
— Emma, 844 Summit Str.  
Frau C. E. Perry, 193 W. Cafe Ave.  
John Schmalzer, 383 W. Cafe Ave.  
— Gertrud, 431 W. Cafe Str.  
C. F. Hunter, 381 W. Cafe Str.  
W. Jensen, 676 W. Cafe Str.  
— Frederick, 759 W. Cafe Ave.  
— Walter, 789 W. Cafe Str.  
Frau Witt, 814 W. Cafe Str.  
F. A. Hansen, 117 W. Madison Ave.  
W. P. Dunn, 210 W. Madison Ave.  
— Felix, 515 W. Madison Ave.  
Frau V. Rosenberg, 12 W. Franklin Ave.  
C. E. Altmeyer, 25 W. Randolph Ave.  
F. G. Berlin, 33 W. Randolph Ave.  
Frau F. Miller, 42 W. Randolph Ave.  
H. L. Peterson, 100 W. Randolph Ave.  
Elinore Ecker, 213 W. VanBuren Ave.  
Mrs. Ester, 331 W. VanBuren Ave.  
F. F. Connel, 313 W. VanBuren Ave.  
Joe Grober, 285 W. VanBuren Ave.  
Frau Geo. Eckstein, 901 W. 12 Ave.  
— Brenner, 508 W. 12 Str.  
— Schneider, 659 W. 12 Str.  
F. Seifert, 131 W. 12 Str.  
Mrs. Ester, 184 W. 18 Str.  
M. S. Sadler, 809 W. 21 Str.  
C. Hoffmann, 872 W. 21 Str.  
— Wagner, 912 W. 21 Str.

**Lake View.**

Anton, 256, 44 Belmont Ave.  
August Ambros, 198 Lincoln Ave.  
C. W. Moore, 247 Lincoln Ave.  
C. O. Pearce, 412 Lincoln Ave.  
F. S. Reed, 349 Lincoln Ave.  
F. Wagner, 367 Lincoln Ave.  
L. Hunter, 569 Lincoln Ave.  
M. A. Schmidt, 726 Lincoln Ave.  
R. Linde, 782 Lincoln Ave.  
C. Wehrhan, 849 Lincoln Ave.  
H. Steinbock, 921 Lincoln Ave.  
— Bremer, 1009 Lincoln Ave.  
F. A. Schwab, 1159 Lincoln Ave.  
— Emma Dietz, 1408 Highland Ave.

Wir die erste Beschreibung der Stadt  
und ihrer Umgebungen, welche eine  
so weit mit einem Blick in ihren Charakter  
versetzt sind.



In der Geschichte des deutsch-amerikanischen Zeitungswezens steht der schnelle und durchschlagende Erfolg der

## Abendpost

ohne Beispiel da. Am 2. September 1889 begründet, hat dieselbe heute eine tägliche Auflage von mehr als

39,000.

Die Geschäftsleitung richtet sich allen Anzeigekunden gegenüber, diese Angaben zu beweisen und legt nicht nur ein für den Zweck eigens hergestelltes Circulationsbuch, sondern

## alle Geschäftsbücher,

einschließlich des Bankbuches vor. Keine andere deutsche Zeitung Chicagos reicht an diese Ziffer auch nur annähernd heran. Das große Publicum weiß das auch sehr genau, denn es bringt der Abendpost allein doppelt so viele

## Kleine Anzeigen,

wie allen anderen deutschen Blättern Chicagos zusammen.

Wer nach den Gründen dieses außerordentlichen Erfolges forscht, wird sehr bald entdecken, daß der Preis keineswegs die Hauptrolle spielt. Ein schlechtes Blatt ist auch für einen Cent noch zu theuer und wird thatsächlich nicht gelesen, wie gar mancher Herausgeber aus der Fülle seiner traurigen Erfahrungen heraus bezeugen könnte, — wenn er wollte. Die Abendpost hat aber von allem Anfang an in Bezug auf

## Inhalt

hinter keiner deutschen Zeitung in den Ver. Staaten zurückgefallen. Sie hat nicht bloß aus einer möglichst großen Menge bedruckten Papiers bestehen und recht viel sogenannten Kesselfisch liefern wollen, sondern sie hat alle Neuigkeiten sorgfältig gesammelt, die Spreu vom Weizen gesondert und alles, was der Mittheilung überhaupt werth war, in knapper, faßlicher und gediegener Form mitgetheilt. So konnten die Leser sich auf dem Laufenden erhalten und brauchten sich nicht mit literarischem Ballast zu beschweren. Die Besprechungen, welche die Abendpost den Tagesvorgängen widmet, sind von vornherein durch ihre

## Sachlichkeit

„gefallen. Sie suchen den Leser nicht im Interesse von Parteien oder Personen zu täuschen und sind nicht im Tone der Unfehlbarkeit geschrieben. Andersdenkende werden nicht ohne Weiteres als Dummköpfe oder Verbrecher behandelt. Durch die Uebersetzung geheiligte Anschauungen werden nicht verspottet, aber auch der anderen Seite werden auch alle faßen Schmeicheleien vermieden. Es kann selbstverständlich nicht Jedermann mit Allem übereinstimmen, was die Abendpost vertritt, doch braucht sich Niemand durch die ehrliche Meinungsäußerung des Blattes verlezt zu fühlen. Deswegen ist daselbe

## in allen Kreisen

gleichmäßig beliebt. Es wird nicht von einer bestimmten Klasse der Bevölkerung gelesen, sondern von den Wohlhabenden so gut wie von den Unbemittelten, von Republikanern so gut wie von Demokraten, von kirchlich Gesinnten so gut wie von Freidenkern. Somit ist die Abendpost, die fast in keinem deutschen Hause fehlt, ein wichtiges

## Bindeglied

für das Deutschthum Chicagos, und da sie niemals auf ihren „Einfluß“ pocht oder über die Stimmen ihrer Leser verfügen zu können behauptet, so ist sie stets in der Lage,

## deutsche Interessen

wirklich vertreten zu können.

Die technischen Einrichtungen der Abendpost sind so vorzüglich, daß sie sich den besten englischen Neuigkeitsblättern an die Seite stellen kann. Auf eigenem Draht werden die Depeschen unmittelbar in die Redaktionskubikale gesandt, durch Seismaschinen wird viel Zeit gespart und die Schnellpressen haben eine bedeutende Leistungsfähigkeit. Als Betriebskraft dient durchweg die Electricität. Die Abendpost steht, mit einem Worte, auf der Höhe ihrer Zeit, wodurch ihr Erfolg zur Genüge erklärt wird. Es ist selbstverständlich, daß sie in ihrem Eifer nicht erlahmen, sondern auch in Zukunft bemüht sein wird, das Wohlwollen des Deutschthums von Chicago zu verdienen.

Leset die Sonntagsbeilage der „Abendpost.“

## Tragödie des Lebens.

Roman von H. Nield-Arens.

(Fortsetzung.)

Als bald darauf die nervöse Spannung heftiger innerer Erregung, nun, mo alles glücklich überstanden, nachließ, und er behaglich in der Pferdebahn saß, um nach Rio Comprido hinaus zu fahren, da wunderte er sich, nichts von jenem befriedigenden Gefühl zu spüren, das ihm nach seiner Vorstellung die Errettung aus der peinlichen aller Verlegenheiten bringen mußte; er empfand sogar Unruhe, eine verborgene Angst, die sich an ihn heftete und von der er sich nicht zu befreien vermochte.

Im Kreise der Damen fand er halb wieder die alte sorglose Stimmung, packte seine Geigen, auch eine Glasche Wein, sowie Schokolade, und weidete sich an den erlauchten Ausblick und erklärte auf Konfanzes Wiederholungsfragen den mährchenhaften Reichtum durch einen Lotteriegewinn, der ihm unerwartet zugefallen sei.

Ramilla und Frau Doktor Rombed, in denen kein Schatten eines Verdachtes aufstieg, freuten sich ausgiebig über das Glück, welches Hilfe in die augenblickliche Noth brachte; obgleich seine Mutter, die irgend etwas tadeln mußte, bemerkte, er hätte statt des theuren Handbuchs und der Schreibmappe lieber notwendige Dinge für den Haushalt wählen sollen; nur Konfanzes ließ nachsichtlich; ihr entging das zeitweilige Verschwinden des Bruders, seine Blässe und ein fremder Zug in seinem Gesicht; das war keine reine Freude, er trug eine Last auf der Seele; ihr bangte, er hatte die Geschichte des vom Himmel gesendeten Lotteriegewinns erfunden.

Es fand ein Austausch der gegenseitigen kleinen Erlebnisse statt, und Ramilla erzählte unter anderem auch, daß am Nachmittage Daniela da gezeffelt sei, die sich morgen nach Doktor Montafantos Villa begeben, um einige Zeit bei Dona Angela zu verleben.

„Ah“, äußerte Leopold, der seinen Korb an jenem Abend im Park noch nicht verworfen hatte, lebhaft, „das geschieht wohl nicht ganz grundlos; Graf Montafanto scheint mir einleuchtender der schönen Daniela zu sein, wenn er nicht, wie die meisten seiner heißblütigen Landsleute, sich überhaupt in jede Schürze verliert.“

„Aber Leopold, wie unerschreiblich Du von einem Manne sprichst, dem wir so viel verdanken“, warf Konfanz ein.

„Du bist wohl eifersüchtig“, fragte Ramilla, ihn schelmisch lächelnd betrachtend. „Nurhinein, Dich, Graf Romano denkt gar nicht an Daniela; denn er hat sich gegenwärtig keine geringere als meine werthe Persönlichkeit auserkoren.“

Leopold mußte die jüngere Schwester mit ungeschwollenen Erstaunen, und als sie noch immer lachte, blieb sein fragender Blick an dem Gesichte der Mutter haften.

„Ist das wirklich Ramillas Ernst, Mama?“

„Ja“, erwiderte diese resignirt, „Ramilla hat das unerschütterliche Glauben, daß der Doktor bereit zu werden, man merkt ihm deutlich die ersten Wüsten an, sie aber behandelt ihn in einer Weise, die ihm den Muth benimmt, sich zu erklären; denn natürlich ist sein anderer als der würdige Lieutenant drüben, der ihr den Kopf verdrückt.“

Ramilla beraute die Auehrung, von welcher ihre frohe Stimmung sie hingerrissen hatte und sah schweigend auf ihren Zeller.

„Das nimm mir nicht übel“, sagte Leopold, indem er Meister und Gabel niederlegte und sich an die Schwester wandte, „aber den Grafen Montafanto einfach abzuweisen, das wäre nach meiner Meinung etwas so Ungeheuerliches, ein so unerhörtes Frevel, daß ich gar keine Worte dafür finde.“

„Ich bin ebenfalls dafür, ihn anzunehmen“, äußerte Konfanz, die aufmerksam zugehört hatte, in festem Tone; „denn er ist ein hochgebildeter, feinfühler Mensch, und mit einem solchen Mann wird die Frau immer glücklich werden, wenn sie den guten Willen hat und nicht die eigene Persönlichkeit mit unerfüllbaren Ansprüchen allzu sehr in den Vordergrund stellt.“

„Bravo, Konfanz, das ist mir aus der Seele gesprochen“, entgegnete Leopold. „Ich begreife Dich gar nicht, Ramilla! Du könntest uns alle mit einem Schläge aus der Misere erlösen und jögert noch? Und wäre Graf Montafanto alt, bußig und ein Monstrum von Häßlichkeit, Du müßtest in trotzdem nehmen; denn ich sage Dir, sein Vermögen beläuft sich auf eine Million!“

„Du vergißt dabei nur die Hauptsache, wenn sie für Dich auch nichts zu bedeuten hat“, bemerkte Ramilla vorwurfsvoll, „mein Herz; ich aber kann mich nicht opfern und an der Seite eines Mannes leben, der mir gleichgültig ist.“

„Du bist verrückt“, pläzte Leopold, der unwillen sehr unzufrieden über den gegen seine jüngere Schwester war, heraus, „ich, an Ramillas Stelle, würde Dich schon zu zwingen wissen; denn wer so blödsinnig sein Glück mit Füßen tritt, verdient gehörig gemüthet zu werden.“

„Gut“, sagte Ramilla leichenblass, indem sie aufstand und den Stuhl gegen sich auf und unter den Tisch schob, „Ihr Euch denn einmal alle gegen mich verschören und mir zu verstehen gibt, daß ich nichts bin, als eine Last, die man durchschleppen muß, so will ich Euch von dieser Last befreien. Morgen fange ich an nach einer Stellung zu suchen und verdiene mir mein Brot von jetzt ab selbst.“

„Du bist verrückt“, pläzte Leopold, der unwillen sehr unzufrieden über den gegen seine jüngere Schwester war, heraus, „ich, an Ramillas Stelle, würde Dich schon zu zwingen wissen; denn wer so blödsinnig sein Glück mit Füßen tritt, verdient gehörig gemüthet zu werden.“

„Gut“, sagte Ramilla leichenblass, indem sie aufstand und den Stuhl gegen sich auf und unter den Tisch schob, „Ihr Euch denn einmal alle gegen mich verschören und mir zu verstehen gibt, daß ich nichts bin, als eine Last, die man durchschleppen muß, so will ich Euch von dieser Last befreien. Morgen fange ich an nach einer Stellung zu suchen und verdiene mir mein Brot von jetzt ab selbst.“

„Du bist verrückt“, pläzte Leopold, der unwillen sehr unzufrieden über den gegen seine jüngere Schwester war, heraus, „ich, an Ramillas Stelle, würde Dich schon zu zwingen wissen; denn wer so blödsinnig sein Glück mit Füßen tritt, verdient gehörig gemüthet zu werden.“

„Gut“, sagte Ramilla leichenblass, indem sie aufstand und den Stuhl gegen sich auf und unter den Tisch schob, „Ihr Euch denn einmal alle gegen mich verschören und mir zu verstehen gibt, daß ich nichts bin, als eine Last, die man durchschleppen muß, so will ich Euch von dieser Last befreien. Morgen fange ich an nach einer Stellung zu suchen und verdiene mir mein Brot von jetzt ab selbst.“

„Du bist verrückt“, pläzte Leopold, der unwillen sehr unzufrieden über den gegen seine jüngere Schwester war, heraus, „ich, an Ramillas Stelle, würde Dich schon zu zwingen wissen; denn wer so blödsinnig sein Glück mit Füßen tritt, verdient gehörig gemüthet zu werden.“

„Gut“, sagte Ramilla leichenblass, indem sie aufstand und den Stuhl gegen sich auf und unter den Tisch schob, „Ihr Euch denn einmal alle gegen mich verschören und mir zu verstehen gibt, daß ich nichts bin, als eine Last, die man durchschleppen muß, so will ich Euch von dieser Last befreien. Morgen fange ich an nach einer Stellung zu suchen und verdiene mir mein Brot von jetzt ab selbst.“



## Der Hausfrier sagt Euch,

vielleicht, daß Pearlina für den gewöhnlichen Gebrauch zu gut sei; er sagt: Natürlich ist es gut genug für seine Sachen, aber das was ich habe ist gerade so gut zum Schneiden, Reinmachen u. s. w. und ist billiger. Nun, wir sagen so: Pearlina ist das Beste für Alles, und das Beste bleibt stets das Billigste. Es verrichtet seine Arbeit besser, leichter, zufriedenstellender und zuverlässiger. Pearlina ist billig genug, einerlei wozu es gebraucht wird. Diese Nachahmungen sind theuer um jeden Preis und für irgend welchen Zweck. Vergleicht den Werth der Sachen, die ruiniert werden, mit dem wenigen Geld, das durch den Gebrauch billiger Pulver erspart wird. Schicket es zurück! es jurirt! Verkäufer und unglaubliche Grocer werden Euch sagen, „dies ist so gut wie“ oder „bessere wie Pearlina.“ Es ist falsch — Pearlina wird nie haften, und sollte Euch Grocer Euch etwas Anderes für Pearlina schicken, seid gerath, — ignoriert es. James Hyle, New York.



Damit ging sie hinaus in ihr kleines Hinterstübchen und ließ sich den Abend über nicht mehr blicken.

„Du solltest nicht so frühmorgens auf Ramilla losfahren“, nahm Konfanz, sobald jene sich entfernt hatte, das Wort; „denn schließlich ist es nicht das Geld allein, was glücklich macht, wie Du behauptest, und Ramilla ist zu jung, um die Einsicht zu besitzen, mit dem Herzenspunkt zugleich das Wohl der Jünger zu bedenken.“

Als Leopold gegen 9 Uhr aufbrach, hatte sich der Wind gelegt, zwischen den zerfetzten Wolkengebilden zeigte sich von Zeit zu Zeit die Mondfläche.

„Ich begleite Dich ein kleines Stück Weges“, äußerte Konfanz, die ein nachdenkliches Kneipen nicht zu unterdrücken vermochte; Frauen, deren Stärke in der Kraft des Empfindungslebens liegt, besitzen ein ausgeprägtes Ahnungsvermögen; immer mehr ward es ihr zur Gewißheit, daß die ihre Verhältnisse bedeutende Geldsumme nicht einem Lotteriegewinn entstammte.

„Um diese Zeit will Du noch hinaus, was soll denn das nun wieder heißen?“, schalt Frau Doktor Rombed, doch Konfanz ließ sich nicht beirren, nahm ihr Tuch und verließ mit Leopold das Haus. Als sie einsilbig eine Straße unter den Palmen hingewandert, blieb sie stehen und legte ihre Hand auf den Arm des Bruders.

„Sage mir die Wahrheit, Leopold“, begann sie, die ersten Augen bedauernd zu ihm aufschlagend, „hast Du das Geld gewonnen? Ich glaube nicht daran.“

„Unfinn, Konfanz; natürlich habe ich es gewonnen. Wie sollte ich anders dazu gekommen sein?“

„Du könntest es geborgt haben“, antwortete sie flüchtig. „Ist das der Fall, dann gehe ich mit, und ich will sehen, Dir auf irgend eine Art in der Rückzahlung behilflich zu sein.“ Sie dachte an das Honorar für ihre Novellen, im Falle Graf Romano diese für annehmbar erklärte. „Vielleicht ist es ein Wunder, denn Du in die Hände gefallene bist.“ fuhr sie bringender fort, „und Du würdest verloren sein! Ich flehe Dich an, sei offen gegen mich; ich schweige darüber und Du wirst es eine Erleichterung sein, Leopold!“

Er stand, das Haupt gebeugt, hörte die Spitze seines Stodes in den Boden und antwortete nicht.

„Ich sehe ja doch die Wahrheit, ohne daß Du sie mir gestehst, mein Bruder. — Hast Du denn gar kein Vertrauen zu mir?“

„Und wenn ich es geborgt hätte — wäre das so schlimm, Konfanz?“, kam es widerwillig von seinen Lippen.

„Ja“, denn Du wirst niemals imstande sein, hunderttausend Meilen zurück zu zahlen!“ tief sie vorwurfsvoll.

Er zuckte in einem Auflehn des Trostes die Achseln. „Sollte der Fall eintreten, nun, dann gibt es immerhin noch eine rettende Angel. So konnte ich nicht weiter leben, und Ihr müßt die drückendsten Schulden bezahlen.“

Frage nicht mehr, Konfanz; irgend ein günstiger Zufall wird mir das Geld schon zur rechten Zeit in die Hände spielen, grüme ich nur jetzt noch nicht beständig.“

„Ich werde sehen, es Dir zu verschaffen, Du mußt es wiedergeben; hätte Graf Montafanto nicht schon so viel für uns gethan und wären seine Verdienste von Ramilla nicht, ich würde mich begnügen und ihn bitten — nun geht das nicht; aber ich habe eher keine Ruhe, weil ich mir denken kann, es sind die allerungünstigsten Bedingungen, denen Du die Summe verdankst.“

Sie sah ihn forschend an, doch hartnäckig wich er ihren ehrlichen Blicken aus, und zum zweiten Male an diesem Abend durchdrachte sie ein schredlicher Verdacht. Sollte der Bruder? Nein; der Gedanke war nicht auszudenken, er konnte nicht so leichtsinnig sein, ihren Namen der Schande preiszugeben; unmöglich!

Konfanz sah ihm nach, bis seine schlafende Gestalt im Schatten des Palmengangs verschwand; das Herz war ihr zum Brechen voll. Hatte Leopold die Laufbahn jenseits betreten, welche unabwendbar zum Verderben führte?

Gleich darnach befand Konfanz sich auf ihrem stillen Zimmer.

Die Stunde der Befreiung und der köstlichen Weisheit! Hier oben in der Einsamkeit ihres eigenen Reiches, mochte die erste Freude der Erlösung von allem, was die Seele drückt und belastet; die Sehnsucht nach dem ewigen, räthselhaften und doch so verheißungsvollen Heil der Schwingen und trägt die schaffende Phantasie hinaus in die bunte Welt, in die Epochen des Lichtes und der Schatten.

„Gut“, sagte Ramilla leichenblass, indem sie aufstand und den Stuhl gegen sich auf und unter den Tisch schob, „Ihr Euch denn einmal alle gegen mich verschören und mir zu verstehen gibt, daß ich nichts bin, als eine Last, die man durchschleppen muß, so will ich Euch von dieser Last befreien. Morgen fange ich an nach einer Stellung zu suchen und verdiene mir mein Brot von jetzt ab selbst.“

„Du bist verrückt“, pläzte Leopold, der unwillen sehr unzufrieden über den gegen seine jüngere Schwester war, heraus, „ich, an Ramillas Stelle, würde Dich schon zu zwingen wissen; denn wer so blödsinnig sein Glück mit Füßen tritt, verdient gehörig gemüthet zu werden.“

„Gut“, sagte Ramilla leichenblass, indem sie aufstand und den Stuhl gegen sich auf und unter den Tisch schob, „Ihr Euch denn einmal alle gegen mich verschören und mir zu verstehen gibt, daß ich nichts bin, als eine Last, die man durchschleppen muß, so will ich Euch von dieser Last befreien. Morgen fange ich an nach einer Stellung zu suchen und verdiene mir mein Brot von jetzt ab selbst.“

„Du bist verrückt“, pläzte Leopold, der unwillen sehr unzufrieden über den gegen seine jüngere Schwester war, heraus, „ich, an Ramillas Stelle, würde Dich schon zu zwingen wissen; denn wer so blödsinnig sein Glück mit Füßen tritt, verdient gehörig gemüthet zu werden.“

„Gut“, sagte Ramilla leichenblass, indem sie aufstand und den Stuhl gegen sich auf und unter den Tisch schob, „Ihr Euch denn einmal alle gegen mich verschören und mir zu verstehen gibt, daß ich nichts bin, als eine Last, die man durchschleppen muß, so will ich Euch von dieser Last befreien. Morgen fange ich an nach einer Stellung zu suchen und verdiene mir mein Brot von jetzt ab selbst.“

„Du bist verrückt“, pläzte Leopold, der unwillen sehr unzufrieden über den gegen seine jüngere Schwester war, heraus, „ich, an Ramillas Stelle, würde Dich schon zu zwingen wissen; denn wer so blödsinnig sein Glück mit Füßen tritt, verdient gehörig gemüthet zu werden.“

**SANTA CLAUS SEIFE**

**Plauer Montag.**

Man wird dieser Tag genannt: Wer es ist, ist unbekannt, Schon lange ist es her. Nicht der Mann nur, — auch die Frau, Weibler fühlen sie, so blau! Die Arbeit war so schwer.

Ander ist es Montag nun: Weiß die Wäsche, leicht zu thun, Die Hausfrau weiß nun wie. Weiß sie doch, was Fairbank hält Zum Verkauf — und ihr gefüllt: Die Probe erstein sie!

**N. K. FAIRBANK & CO.,**  
von Chicago verfertigen sie.

## Der Owen Elektrische Gürtel nebst Zubehör



**Kurirt Akute, Chronische und Nerven-Krankheiten ohne den Gebrauch von Drogen oder Medicinen.**

Herr Dr. Owen, Chicago.

Ich greife heute zur Feder, um Ihnen über die Wirkung Ihres Elektrischen Gürtels zu schreiben.

Ich Monate lang litt ich an Dyspepsie, Nervenschwäche und empfindlichen Rücken. Schmerzen. Die Kur ist zweierlei, welche ich konsultirte, vermochte mir keine Einwirkung zu verschaffen. Auf Ihren Elektrischen Gürtel aufmerksam gemacht, ließ ich mir einen solchen kommen, und siehe da, schon nach vierzehntägigem Gebrauche schwanden die Schmerzen, ich bekam guten Appetit, und nach 2 Monaten erfuhr ich mich wieder des besten Wohlbefindens.

Diese Erfahrungen veranlaßten mich, den Dr. Owen's Elektrischen Gürtel den lebenden Mitmenschen auf's Eifrigste zu empfehlen. Hochachtungsvoll Dr. O. Owen.

Bereiten, welche Erfahrungen bei den Anstellern von Zeugnissen einzuholen wünschen, wollen ihrem Schreiben ein selbst-adressirtes frankirtes Couvert beifügen, um einer Antwort sicher zu sein.

## Unser großer illustrierter Katalog

enthält beschworene Zeugnisse und Bilder von Leuten, welche kurtirt worden sind, sowie eine Liste von Krankheiten, für welche die Gürtel besonders empfohlen werden, und andere werthvolle Auskunft für Jedermann. Dieser Katalog ist in der deutschen und englischen Sprache gedruckt und wird für 6 Cents Briefmarken an irgend eine Adresse versandt.

Eine Photographie der vier Generationen der Deutschen Kaiserfamilie wird frei versandt mit jedem deutschen Katalog. Wir haben einen deutschen Correspondenten in der Haupt-Office zu Chicago, Ill.

## DIE OWEN ELECTRIC BELT & APPLIANCE CO.,

Saupt-Office und einziges Fabrik:  
**THE OWEN ELECTRIC BELT BUILDING,**  
201 bis 211 State Str., Ecke Adams, Chicago, Ill.

Das größte elektrische Gürtel-Etablissement der Welt.

Gewährt diese Zeitung, wenn Ihr an uns schreibt.

Der Katalog ist frei zu erhalten in unserer Office.

Offen: Täglich 8 Uhr Morgens bis 8 Uhr Abends. Sonntags von 10 bis 12.

## Keine Schmerzen! Kein Gas!

Wir geben Ihnen ein Mittel, welches Sie von Gas und Schmerzen befreit.



Es wird durch und durch schnell eingenommen. Kein Husten, kein Niesen, kein Auswurf. Keine Schmerzen, kein Gas. Keine Unruhe. Keine Unruhe. Keine Unruhe.

Keine Schmerzen! Kein Gas! Wir geben Ihnen ein Mittel, welches Sie von Gas und Schmerzen befreit.

Keine Schmerzen! Kein Gas! Wir geben Ihnen ein Mittel, welches Sie von Gas und Schmerzen befreit.

Keine Schmerzen! Kein Gas! Wir geben Ihnen ein Mittel, welches Sie von Gas und Schmerzen befreit.



